

**LE CANARD**

Journal Humoristique Hebdomadaire  
A. P. PIGEON, Editeur-Propriétaire  
Bureau : 1786 Ste-Catherine, Montréal  
Tel. Bell 7121.

**ABONNEMENT**

Un an (pour tout le Canada et Etats-Unis) - 0.50  
Strictement payable d'avance.

LE NUMÉRO : UN CENTIN

Adressez toute correspondance ou envoi d'argent, timbres, etc., à A. P. PIGEON, éditeur-propriétaire.  
Ce journal est vendu aux agents 8 cts la douzaine, payable tous les mois.

MONTREAL, 15 AOUT 1896

**POUR LES QUÉBÉCOIS**

Lors de l'excursion des Montréalais à Québec, dimanche, le 16 août, il y aura un grand concert-promenade sur le fleuve, à Québec, à bord du splendide vapeur "Trois-Rivières". L'orchestre RATTO FRÈRES, l'un des meilleurs de Montréal, fera entendre les meilleurs morceaux de son répertoire durant le trajet qui durera trois heures. Le départ aura lieu à 1.30 hr. précises. Billets, 25 cts. Qu'on se le dise.

**POLITIQUE CANICULAIRE**

Rien n'est plus dangereux que de faire de la politique à cette saison de l'année.

Quand le thermomètre dépasse 90 degrés à l'ombre, on ne peut plus répondre de rien.

Un ministre, un simple député, ou même un candidat défait, peuvent devenir subitement enragés, et alors, gare aux mollets des passants. On peut se faire mordre au moment et à l'endroit où on y pense le moins.

D'autre fois, la chaleur, au lieu de produire l'hydrophobie, cause une espèce d'amaigrissement. Les personnes atteintes tombent dans un état comateux, d'où elles ne sont tirées que par une friction énergique.

C'est ce qui est arrivé aux conservateurs, ces jours derniers.

Au lendemain de la lutte, ils offraient des symptômes de rage; ils menaçaient de ne pas laisser réélire un seul ministre; ils voulaient contester toutes les élections de leurs adversaires; leurs organes annonçaient que l'opposition serait incessante et formidable.

Mais sous l'influence de la canicule, ces velléités de combat, ces instincts tapageurs se sont changés en une lourde torpeur.

Tous les ministres ont été réélus par acclamation; ce sont les élections des conservateurs qui sont contestées, et on n'entend plus parler d'opposition.

Si M. Tarte n'applique pas aux bleus le traitement prescrit, s'il ne les frictionne pas vigoureusement, la prochaine session menace d'être ennuyeuse comme la pluie.

Mais le ministre des Travaux publics a promis de faire danser un rigodon à ses adversaires, et ordinairement il tient ce qu'il promet.

En attendant, LE CANARD accorde son violon pour être prêt quand le bal commencera.

**L'EXCURSION DU 15 AOUT A QUÉBEC**

Voici la liste des endroits où l'on peut se procurer des billets pour cette excursion, durant cette semaine: Imprimerie du CANARD, 1786 Ste-Catherine; Beauchamp & Déry, 505 Craig; Saxe & Fils, coin St-Laurent et Craig; Jos. Gravel, coin Inspecteurs et St-Jacques; H. Dubois, 1 carré Chaboillez; Authier Frères, 2737, 2739 Notre-Dame Ouest; Blondin & Corbeil, coin Visitation et Ste Catherine.



**UNE PENSÉE PAR SEMAINE**

Il y a à Montréal deux ou trois "machines à gloire" qui s'arrogent le droit de prononcer seules ce mot qu'elles exilaient du dictionnaire. Mais cela est peu important, car l'esprit souffle où il veut, et, quand il souffle sous la peau des grenouilles et les rend démesurées, c'est pour se distraire, car le monde est triste.

LADÉBAUCHE.

**DICTIONNAIRE**

DE

**NOS FAUTES**

**ATTRAPER DU FRETTE.** — Un anglicisme très fréquent, surtout en hiver. (*Catch a cold*). Pour éviter cette faute, portez des flanelles et dites: prendre du froid, s'enrhumer.

**ENVISAGER LA PELOTTE.** — Encore une corruption. N'est pas français dans le sens qu'on lui donne ici. *The players will face the ball at 3.30*, se traduit: la partie commencera à trois heures et demi.

**TAPOTER.** — Verbe actif, à l'usage des mauvais caractères et des éducations négligées. Doit être sévèrement banni des pensionnats de demoiselles.

**BRAYET** — N'est pas français, dans le sens de *caféon de bain*. Corruption de *brayette*. Il est quelquefois permis d'employer le contenant pour le contenu, mais pas dans ce cas-ci.

**IMPOSSIBLE.** — Ce mot n'est pas français. Il faudrait le rayer du dictionnaire.

**MOUVER** signifie *changer de résidence*. Si vous voulez indiquer qu'un homme perd la raison, dites: *il déménage*, ou mieux: *il craque*.

**Une requête et un conseil**

Dans l'intérêt de la confrérie, le CANARD recommande au maître de poste de ne pas confier les lettres destinées aux journaux à des facteurs qui transpirent des mains. Nous n'avons pas d'objections à ce qu'ils transpirent des pieds, mais beaucoup d'abonnés paient leur abonnement en timbres-poste, et depuis les chaleurs, ces timbres nous arrivent dans un état impossible.

Le nouveau directeur général des postes accomplirait un grand progrès, si, pendant les mois d'été, il munissait les facteurs de recipients frizorifiques.

**AVIS AUX TRIFLUVIENS**

Les Trifluviens qui désirent prendre part à l'excursion du 15 août à Québec pourront prendre le vapeur "Trois-Rivières" qui passera vers minuit à Trois-Rivières, Samedi le 15. Billet, aller et retour, 75 cts.

**UN SALE TOUR**

L'entrepreneur propriétaire de la Presse a fait peindre partout dans la compagnie des réclames ainsi conçues: Avis. Ne manquez pas de lire la Presse, le soir, en rentrant chez vous.

Aux environs de Montréal, on peut lire cette annonce sur les quartiers de rochers, sur les granges, les arbres, etc. Un ou des mauvais farceurs ont ajouté un simple petit mot, et maintenant l'annonce se lit comme suit:

AVIS

NE MANQUEZ PAS DE LIRE  
LA PRESSE  
ET LE SOIR EN RENTRANT  
CHEZ VOUS

**Encore une protestation**

Trois-Rivières, 6 août 1896.

Monsieur le CANARD,

Prêtez-moi l'hospitalité de votre estimable feuille pour remercier le député Boisvert et l'échevin Onimet, deux vrais Canayens solides.

Ce M. Rinfret dont ils parlent, je l'ai bien connu dans le comté de Champlain, dans le temps que j'étais obligé de me cacher pour travailler pour l'hon. L. P. Pelletier, et comme je suis encore obligé de le faire aujourd'hui.

Dans ce temps-là notre Rinfret parlait comme nous autres.

Si son jargon était adopté, je serais bien planté, car depuis les dernières élections municipales, je suis à peu près le seul à parler le cannyen dans le conseil.

Autrefois, j'avais Dussault, Bournival et Ricard et on s'amusaient ensemble.

Je proteste de toute la force de mes poumons contre ces changements, et vous savez que j'en ai des rôleurs de poumons.

Votre, etc.,

CHS. PAGÉ,

Echevin.

X... s'est mis en pension chez un cultivateur, pour les vacances. Le lendemain de son arrivée il va trouver le propriétaire et lui dit:

— Mon ami, vos poules sont malades.

— Qu'ont-elles, demande Baptiste?

— Elles sont atteintes d'insomnie; après quatre heures du matin, pas une n'a pu fermer l'œil.

**L'EXCURSION DU 15 A QUÉBEC**

Enfin, c'est Samedi que la plus belle excursion de la saison aura lieu à Québec. Départ du quai Jacques-Cartier à 7.30 p.m.

Deux amis se rencontrent:

— Tu n'as pas vu lever le soleil, toi, ce matin.

— Non; je ne suis pas comme toi; j'étais couché depuis longtemps, à cette heure-là.

**AUX AMATEURS DE DANSE**

Ne pas oublier que c'est l'Orchestre Ratto Frères qui accompagnera les excursionnistes à Québec, Samedi, le 15 Août, à bord du Trois-Rivières.

ALICE.—Pourquoi cette dame est-elle habillée en noir?

LA MAMAN.—Parce que c'est une sœur de la Charité.

ALICE.—La Charité est-elle morte?

Entre amies:

— J'ai rêvé cette nuit que je perdais mes dents; c'est signe que je vais perdre des amis.

— Si l'analogie est complète, tu ne perdras que de faux amis.

**PECHEUR ENRAGÉ**

"Ce sont toujours les mêmes qui se font tuer à la guerre," disait un vieux militaire.

Dans les parties de plaisir, les piqueniques, les excursions de pêche ou de chasse, ce sont aussi toujours les mêmes qui font l'ouvrage.

Ils portent les paquets, coupent le bois, allument le feu, font la cuisine et dressent la table, tandis que les autres sont étendus sur l'herbe ou se prélassent dans un hamac.

De ces paresseux, le CANARD en a vu souvent. Mais voici une petite histoire qui nous arrive des lacs du Nord, qui bat quatre as:

Un bon garçon, que nous appellerons Nador, pour la circonstance, était rendu là depuis plusieurs jours. Il se contentait de se lever à dix heures, de prendre ses trois ou quatre repas par jour et de flâner dans les grands prix, pendant que ses compagnons pêchaient, chassaient, nageaient et se donnaient autant de mal que possible.

Une après-midi que le soleil était baissé, il se décide à faire une promenade sur l'eau.

Il hèle un guide, s'installe confortablement à l'arrière d'une chaloupe et se fait promener avec la superbe insouciance d'une patricienne dans les lagunes de Venise.

Au bout d'un quart d'heure, le guide lui dit:

— Si vous voulez pêcher, il y a une troll sous votre siège.

— C'est bien, dit-il, mettez-moi donc cette ligne à l'eau.

Le pêcheur démêle la ficelle, amorce les hameçons, lance le tout à l'eau et donne l'autre bout à Nador, qui allume un nouveau cigare et reprend sa pose d'odalisque.

La chaloupe avait à peine fait cinq arpents, que Nador sent deux ou trois petites secousses imprimées à sa ligne.

— Tiens, tiens, dit-il, en tendant la ligne au rameur, il doit y avoir quelque chose au bout de cela, tirez-la donc pour moi.

Le rameur retire la ligne et sort une magnifique truite rouge de trois livres.

Il la déprend, la tue, remet de nouveaux appâts, jette la ligne à l'eau et la remet à Nador, qui s'était presque endormi.

La promenade recommence et au bout de cinq minutes, nouvelles petites secousses imprimées à la ligne.

— Ah bien! zut, dit Nador, voilà que ça mord encore; s'il faut travailler comme cela tout le temps, moi j'en ai assez; conduisez-moi à terre.

X..., un vieux garçon passait l'inspection de sa garde-robe, et comme il mettait au rebut un pantalon qui paraissait assez propre, mais avarié dans ses fondements, son ami lui dit:

— Conserve-le donc; assis cela n'y paraît pas.

— Dans ce cas là, répond X..., je vais en faire cadeau à notre député; il pourra le porter à Ottawa; il ne se lève jamais dans la chambre.

Entendu sur la rue Wolfe, entre deux demoiselles du quartier:

— Comme ça, tu trouves Albert de ton goût.

— J'penserais, ça c'est un garçon fait en chien.

— T'a-t-il embrassé, le jour de ta fête.

— Un peu croche; en plein sur le bec.

— Crapose, que t'es chèvre.

**L'EXCURSION A QUÉBEC**

Le vapeur "Trois-Rivières" partira de Montréal à 7.30 hrs p.m. pour Québec, Samedi, le 15 Août. Billets, aller et retour, \$1.50.

**Boulevard St Lambert**